

32001L0111

12.1.2002

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 10/53

**SMĚRNICE RADY 2001/111/ES**  
**ze dne 20. prosince 2001**  
**o některých druzích cukru určených k lidské spotřebě**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 37 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise <sup>(1)</sup>,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu <sup>(2)</sup>,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru <sup>(3)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Některé vertikální směrnice o potravinách by měly být zjednodušeny, aby byly zohledněny pouze základní požadavky, které musí výrobky v jejich působnosti splňovat, aby se mohly volně pohybovat na vnitřním trhu, jak bylo stanoveno v závěrech zasedání Evropské rady v Edinburghu ve dnech 11. a 12. prosince 1992, potvrzených závěry zasedání Evropské rady v Bruselu ve dnech 10. a 11. prosince 1993.
- (2) Směrnice 73/437/EHS ze dne 11. prosince 1973 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se některých cukrů určených k lidské spotřebě <sup>(4)</sup> byla odůvodněna skutečností, že rozdíly mezi vnitrostátními právními předpisy týkajícími se určitých kategorií cukru by mohly vytvořit podmínky pro nekalou soutěž, a tím mohly uvádět spotřebitele v omyl, a přímo tak ovlivňovat vytváření a fungování společného trhu.
- (3) V důsledku toho měla směrnice 73/437/EHS za cíl stanovit definice a společná pravidla pro výrobní vlastnosti, balení a označování dotyčných výrobků, aby byl zajištěn jejich volný pohyb ve Společenství.
- (4) Komise má v úmyslu co nejrychleji a v každém případě do 1. července 2000 navrhnout, aby byly do směrnice Rady 80/232/EHS ze dne 15. ledna 1980 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se řad jmenovitých množství a jmenovitých objemů přípustných pro některé výrobky v hotovém balení <sup>(5)</sup> zařazena řada jmenovitých hmotností výrobků spadajících do působnosti této směrnice.

(5) Směrnice 73/437/EHS by měla být znovu vydána, aby byla pravidla pro výrobu některých druhů cukrů určených k lidské spotřebě a jejich uvádění na trh srozumitelnější, a dále aby byla uvedena do souladu s obecnými právními předpisy Společenství o potravinách, zejména s právními předpisy o označování, barvivech a jiných povolených přídatných látkách, o extrakčních rozpouštědlech a o analytických metodách.

(6) Obecná pravidla pro označování potravin stanovená ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2000/13/ES <sup>(6)</sup> by měla být použitelná s výhradou určitých podmínek.

(7) V souladu se zásadami subsidiarity a proporcionality stanovenými v článku 5 Smlouvy nemůže být cíle, jímž je stanovení společných definic a pravidel pro dotyčné výrobky a přizpůsobení ustanovení obecným právním předpisům Společenství o potravinách, dosaženo uspokojivě na úrovni členských států, a proto jej může být v důsledku povahy této směrnice lépe dosaženo na úrovni Společenství. Tato směrnice nepřekračuje rámec toho, co je nezbytné pro dosažení uvedeného cíle.

(8) Opatření nezbytná k provedení této směrnice by měla být přijímána v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi <sup>(7)</sup>.

(9) Aby nebyly vytvořeny nové překážky volného pohybu, neměly by členské státy přijímat pro dotyčné výrobky vnitrostátní předpisy, které nejsou stanoveny v této směrnici.

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

*Článek 1*

Tato směrnice se vztahuje na výrobky vymezené v části A přílohy.

Tato směrnice se však nevztahuje na výrobky vymezené v části A přílohy, pokud se vyskytují v těchto formách: cukr moučka, kandys, cukrové homole.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 231, 9.8.1996, s. 6.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 279, 1.10.1999, s. 90.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 56, 24.2.1997, s. 20.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 356, 27.12.1973, s. 71. Směrnice ve znění aktu o přistoupení z roku 1985.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 51, 25.2.1980, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 87/356/EHS (Úř. věst. L 192, 11.7.1987, s. 48).

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 109, 6.5.2000, s. 29.

<sup>(7)</sup> Úř. věst. L 184, 7.7.1999, s. 23.

### Článek 2

Směrnice 2000/13/ES se vztahuje na výrobky vymezené v části A přílohy této směrnice za níže uvedených podmínek a s těmito odchylkami:

1. Aniž je dotčen bod 5), jsou názvy výrobků uvedené v části A přílohy vyhrazeny pro výrobky tam uvedené a musí být při obchodování použity k jejich označení.

Název výrobku uvedený v bodě 2 části A přílohy může být použit také k označení výrobku uvedeného v bodě 3 uvedené části.

Pokud tím však spotřebitel nebude uváděn v omyl,

- mohou být na výrobcích vymezených v části A přílohy kromě povinného názvu výrobku uvedeny také vymezuující pojmy obecně používané v různých členských státech,
  - názvy výrobků mohou být použity také v názvech výrobků vytvořených za účelem označení jiných výrobků v souladu se zvyklostmi.
2. U balených výrobků s hmotností nižší než 20 g nemusí být na etiketě uvedena čistá hmotnost.
  3. U tekutého cukru, tekutého invertního cukru a sirupu z invertního cukru musí být na etiketě uveden obsah sušiny a obsah invertního cukru.
  4. U sirupu z invertního cukru obsahujícího v roztoku krystaly musí být na etiketě uveden upřesňující termín „krystalický“.
  5. Pokud výrobky uvedené v bodech 7 a 8 části A přílohy obsahují fruktosu v množstvích přesahujících 5 % (vztaženo na sušinu), označí se s ohledem na svůj název a jako složky jako „glukózo-fruktózový sirup“ nebo „fruktózo-glukózový sirup“ a „sušený glukózo-fruktózový sirup“ nebo „sušený fruktózo-glukózový sirup“ podle toho, zda převažuje podíl glukózové nebo fruktózové složky.

### Článek 3

Pro výrobky vymezené v příloze nesmějí členské státy přijímat vnitrostátní předpisy, které jsou podrobnější nebo nejsou stanoveny v této směrnici.

### Článek 4

Opatření nezbytná k provedení této směrnice týkající se níže uvedených věcí se přijímají regulativním postupem podle čl. 5 odst. 2:

- uvedení směrnice do souladu s obecnými právními předpisy Společenství o potravinách,
- přizpůsobení technickému pokroku.

### Článek 5

1. Komisi je nápomocen Stálý výbor pro potraviny (dále jen „výbor“) zřízený článkem 1 rozhodnutí 69/414/EHS<sup>(1)</sup>.
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

### Článek 6

Směrnice 73/437/EHS se zrušuje s účinkem od 12. července 2003.

Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na tuto směrnici.

### Článek 7

Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 12. července 2003. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Opatření se použijí tak, aby

- bylo od 12. července 2003 povoleno uvádět na trh výrobky vymezené v části A přílohy, jsou-li v souladu s definicemi a pravidly stanovenými v této směrnici,
- bylo od 12. července 2004 zakázáno uvádět na trh výrobky, které nejsou v souladu s touto směrnicí.

Avšak výrobky, které nejsou v souladu s touto směrnicí a které byly označeny před 12. červencem 2004 v souladu se směrnicí 73/437/EHS, mohou být uváděny na trh do vyčerpání zásob.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 291, 19.11.1969, s. 9.

*Článek 8*

Tato směrnice vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

*Článek 9*

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 20. prosince 2001.

*Za Radu*

*předseda*

C. PICQUÉ

---

## PŘÍLOHA

## A. NÁZVY VÝROBKŮ A JEJICH DEFINICE

1. **Cukr polobílý**

Vyčištěná krystalická sacharóza řádné a uspokojivé obchodní jakosti s těmito vlastnostmi:

- |                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| a) polarizace               | nejméně 99,5°       |
| b) obsah invertního cukru   | nejvýše 0,1 % hmot. |
| c) úbytek hmotnosti sušením | nejvýše 0,1 % hmot. |

2. **Cukr nebo cukr bílý**

Vyčištěná krystalická sacharóza řádné a uspokojivé obchodní jakosti s těmito vlastnostmi:

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| a) polarizace               | nejméně 99,7°                                       |
| b) obsah invertního cukru   | nejvýše 0,04 % hmot.                                |
| c) úbytek hmotnosti sušením | nejvýše 0,06 % hmot.                                |
| d) typ barvy                | nejvýše devět bodů určených podle části B písm. a). |

3. **Cukr extra bílý**

Výrobek s vlastnostmi uvedenými v bodu 2 písm. a), b) a c), u něhož celkový počet bodů stanovený podle ustanovení části B nepřevyšuje 8 a není vyšší než:

- 4 pro typ barvy,
- 6 pro obsah popela,
- 3 pro barvu roztoku.

4. **Tekutý cukr <sup>(1)</sup>**

Vodný roztok sacharózy s těmito vlastnostmi:

- |  |  |
|--|--|
| a) sušina  | nejméně 62 % hmot.   |
| b) obsah invertního cukru (poměr fruktózy k dextróze 1,0 ± 0, 2) | nejvýše 3 % hmot. sušiny                                     |
| c) popel konduktometricky  | nejvýše 0,1 % hmot. sušiny, stanoveno podle části B písm. b) |
| d) barva v roztoku   | nejvýše 45 jednotek ICUMSA.                                  |

5. **Tekutý invertní cukr <sup>(1)</sup>**

Vodný roztok sacharózy částečně invertované hydrolyzou, v němž nepřevažuje podíl invertního cukru, s těmito vlastnostmi:

- |  |   |
|--|---|
| a) sušina  | nejméně 62 % hmot.  |
| b) poměr obsahu fruktózy k dextróze (1,0 ± 0, 1) | více než 3 %, avšak nejvýše 50 % hmot. sušiny                 |
| c) popel konduktometricky                        | nejvýše 0,4 % hmot. sušiny, stanoveno podle písm. b) části B. |

6. **Sirup z invertního cukru <sup>(1)</sup>**

Vodný roztok (s možnou krystalizací) sacharózy, která byla částečně invertována hydrolyzou, jehož obsah invertovaného cukru (poměr fruktóza/dextróza 1,0 ± 0, 1) musí být vyšší než 50 % hmot. sušiny, jinak však musí splňovat požadavky stanovené v bodě 5 písm. a) a c).

<sup>(1)</sup> Označení „bílý“ je vyhrazeno pro:

- a) tekutý cukr, jehož barva v roztoku nepřekračuje 25 jednotek ICUMSA stanovených podle metody uvedené v části B) písm. c);
- b) tekutý invertní cukr a sirup z invertního cukru, u něhož
  - obsah popela konduktometricky nepřekračuje 0,1 %,
  - barva roztoku nepřekračuje 25 jednotek ICUMSA stanovených podle metody uvedené v části B písm. c).

**7. Škrobový sirup**

Vyčištěný a koncentrovaný vodný roztok cukrů vhodných k výživě, získaných ze škrobu a/nebo inulinu, s těmito vlastnostmi:

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| a) sušina                | nejméně 70 % hmot.                                   |
| b) dextrózový ekvivalent | nejméně 20 % hmot. sušiny a vyjádřeno jako D-glukóza |
| c) síranový popel        | nejvýše 1 % hmot. sušiny.                            |

**8. Sušený škrobový sirup**

Částečně vysušený škrobový sirup s nejméně 93 % hmot. sušiny, jinak však musí splňovat požadavky stanovené v bodě 7 písm. b) a c).

**9. Dextróza nebo dextróza monohydrát**

Vyčištěná krystalická D-glukosa s jednou molekulou krystalové vody, s těmito vlastnostmi:

- |                         |                              |
|-------------------------|------------------------------|
| a) dextróza (D-glukosa) | nejméně 99,5 % hmot. sušiny  |
| b) sušina               | nejméně 90 % hmot.           |
| c) síranový popel       | nejvýše 0,25 % hmot. sušiny. |

**10. Dextrosa nebo dextróza bezvodá**

Vyčištěná krystalická D-glukóza bez obsahu krystalové vody s nejméně 98 % hmot. sušiny, jinak však musí splňovat požadavky stanovené v bodě 9 písm. a) a c).

**11. Fruktóza**

Vyčištěná krystalická D-fruktóza s těmito vlastnostmi:

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| obsah fruktózy           | nejméně 98 %   |
| obsah glukózy            | nejvýše 0,5 %  |
| úbytek hmotnosti sušením | nejvýše 0,5 % hmot.                                    |
| popel konduktometricky   | nejvýše 0,1 % hmot., stanoveno podle části B písm. b). |

**B. METODA STANOVENÍ BARVY, OBSAHU POPELA KONDUKTOMETRICKY A BARVY V ROZTOKU CUKRU (BÍLÉHO) A CUKRU EXTRA BÍLÉHO, VYMEZENÝCH V ČÁSTI A BODECH 2 A 3**

„Bod“ odpovídá:

- v případě typu barvy: 0,5 jednotky vypočtené metodou Brunswick Institute for Agricultural and Sugar Industry Technology podle části A bodu 2 přílohy nařízení Komise (EHS) č. 1265/69 ze dne 1. července 1969 o metodách pro stanovení jakosti cukru nakupovaného intervenčními agenturami <sup>(1)</sup>;
- v případě obsahu popela: 0,0018 %, vypočteno metodou International Commission for Uniform Methods of Sugar Analysis (ICUMSA) podle části A bodu 1 přílohy nařízení (EHS) č. 1265/69;
- v případě barvy v roztoku: 7,5 jednotek vypočtených metodou ICUMSA podle části A bodu 3 přílohy nařízení (EHS) č. 1265/69.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 163, 1.7.1969, s. 1.